

来可泓●撰

论语

直解



人不知而不愠，不亦君子乎？
子曰：「学而時習之，不亦說乎？有朋自遠方來，不亦樂乎？人不知而不愠，不亦君子乎？」

子曰：「學而時習之，不亦說乎？有朋自遠方來，不亦樂乎？人不知而不愠，不亦君子乎？」

子曰：「學而時習之，不亦說乎？有朋自遠方來，不亦樂乎？人不知而不愠，不亦君子乎？」

论语直解

来可泓 著

复旦大学出版社

图书在版编目(CIP)数据

论语直解/来可泓撰. —上海:复旦大学出版社,
2000.7
ISBN 7-309-02615-2

I. 论… II. 来… III. 论语-注释 IV. B222-22

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2000)第 37251 号

出版发行 复旦大学出版社

上海市国权路 579 号 200433

86-21-65102941(发行部) 86-21-65642892(编辑部)

fupnet@fudanpress.com <http://www.fudanpress.com>

经销 新华书店上海发行所

印刷 复旦大学印刷厂

开本 850×1168 1/32

印张 18.25

字数 407 千

版次 2000 年 7 月第一版 2000 年 7 月第一次印刷

印数 1—3 000

定价 32.00 元

如有印装质量问题,请向复旦大学出版社发行部调换。

版权所有 侵权必究

内 容 提 要

本书是中国文化名著《论语》全本的今注今译。内容包括：

(1) 解题。勾勒《论语》二十篇中每篇的主题思想，或阐明论述的几个问题，或分析孔子所持的观点，理清其内在的逻辑结构。

(2) 原文。每段摘录，并加以标点。

(3) 今译。在忠于原著的前提下，用现代汉语加以直译。

(4) 注释。用简洁明了的语言，对原文中难以理解的字、词作解释。

(5) 评述。先用一句话对每段原文的主旨加以概括，然后以作者的领会与见解为主，择善介绍古今注疏家的诠释。全书资料丰富，文句流畅，通俗易懂，具有很强的可读性，是一部颇有学术价值的古籍读本。

前 言

我五岁上学，白天在学校读书，晚上回家由祖父课读《论语》，每晚根据章节长短读一、二或三条，长的章节分几天读，读到能背诵为止。到了星期日，改在上午理书，将一周读过的书背诵一遍，然后连同以前读过的也带理一遍，才可以去玩耍。《论语》就是在这样日积月累中读完了，直到现在仍能琅琅背诵。其他经书也是这样一本一本地读下去的。

《论语》是一部传世的儒家经典。由孔子的弟子及其再传弟子根据当时孔子的言行记录整理而成，约成书于战国前期。现存《论语》共二十篇，白文二万一千一百十三言（包括标点符号），据杨伯峻《论语译注》分为五百一十章（节）。汉代把《论语》看作是传记，汉文帝时设传记博士，传授《论语》，成为专门的学科。由于它的教育功能，同《孝经》一样，成为士人必读的启蒙之书。汉武帝以来，随着儒学被定为一尊，孔子地位的提高，东汉时列为《七经》之一，魏晋以后各朝均把《论语》列入学官，设博士教授。到了南宋，朱熹把《论语》、《孟子》、《大学》、《中庸》集为《四书》，作《四书章句集注》。朱熹死后，宋理宗将他的《四书章句集注》立于学官，与《五经》并列。从元仁宗起，直至明清，钦定为科举考试必读的教科书。士人为了求取功名，必须日夕讽诵，熟记于心。一般

平民也作为启蒙读物,教授子孙。所以二千多年来,《论语》一书浸润濡染,影响着中国人民的道德素质,心理结构,风俗习惯,对中华民族起着不可估量的凝聚作用。

《论语》既是儒家经典,流传寝广,因此从古至今注释和研究《论语》的著作很多,据说在三千种以上。在众多的注释中,大体来说唐以前的注重于名物训诂,文字诠释。西汉有孔安国,东汉有郑玄、马融、包咸诸家,魏则有陈群、王肃诸家,自魏何晏《论语集解》出而郑、王各家皆废。梁时又有皇侃《论语义疏》。到了北宋,学风为之一变,北宋周敦颐、邵雍、张载、程颢、程颐五子出而强调义理之学,阐释《论语》中的微言大义。邢昺的《论语注疏》就是汉学向宋学过渡之作。至南宋朱熹集理学之大成,在《四书章句集注》中,融进了《论语》中从未出现过的“理”,着重阐发他的理学思想,一直影响到清代。到了清代,学者为了逃避统治阶级文字狱的迫害,兴起了乾嘉考据之朴学。他们不满唐宋人的注疏,重视汉人的训诂。对《论语》着重文字训诂、史实考订和阐发经义。尤其对古代的典章名物制度,风俗礼节,历史事件以及人名、地名的注释考证,更为详备。著作繁多,其中以刘宝楠《论语正义》广征博引,不但保留了汉魏古注,而且加以疏解,立论平允,有较大的参考价值。到了近现代,则有杨树达的《论语疏证》、程树德的《论语集释》、钱穆的《论语新解》、杨伯峻的《论语译注》,都各有特色。特别是程树德《论语集释》引书六百八十种,将宋以后诸家之说分类採辑,为研究《论语》学者提供了自汉到清的详实的资料。

《论语》一书,内容非常广泛,是研究孔子思想的主要材料。始终如一地贯穿着“仁”的思想学说。但从《论语》本身来考察,则

可以用一个“学”字来概括。它字字句句、事事处处，无一不在教人如何为人处世，如何学做人。在“学”字上下功夫。

它教人们学做圣人、仁人、贤人、善人、君子、成人、有恒者。他们都应该“己欲立而立人，己欲达而达人”，“己所勿欲，勿施于人”，胸怀宽广，群而不党，安贫乐道，大公无私，具有高尚仁德的人。但决不做小人。

它教人们学从政。应该为政以德，先之劳之，以德化民，做到“博施于民而能济众”，“修己以安百姓”，近悦远来，布仁政于天下。

它教人们学知识。要立志于学，学而时习，温故知新。发愤忘食、乐以忘忧。知之为知之，不知为不知，实践应用。做到学无常师，持之以恒。

它教人们学修身，涵养德性。应该吾日三省吾身，知过必改。善于择善而从，做到非礼勿视，非礼勿听，非礼勿言，非礼勿动，循礼而行。

它教人们学交友。要交直谅多闻的益友，不交便佞善柔的损友。与朋友交，言而有信。

它教人们学理财、经商。孔子并不反对追求财富，他曾说过：“富与贵是人之所欲也”，“富而可求也，虽执鞭之士吾亦为之。”但求富应受义的制约，要“见利思义”。而经商则要以诚、敬为心，遵守信誉，取信于人。也要注意掌握信息，才能“忆则屡中”。

所以，从《论语》本身的内容看，一句话，它都在教人学习如何为人处世，学习如何做一个有道德的人。从古至今，历史上出现过不少英雄人物和有志之士，他们都受过《论语》的熏陶，在他们身上都可以找到《论语》赋予他们的美德，而形成内在的人格

力量,从而凝聚成中华民族的优秀文化道德传统。

综上所述,《论语》的训诂注疏工作,自汉至清,已经有了详实而精确的考据,至于义理之学,也有了一套完整的体系。那么,我在本书中做了些什么工作呢?我将本书的结构分为解题、原文、今译、注释、评述五个方面。主要在“直”字上做文章,力图恢复《论语》原文的原意、原貌。

首先,我为《论语》二十篇每篇撰一解题。将本篇的主题思想勾勒出来,或阐明论述的几个问题,或分析孔子所持的观点,理清其内在的逻辑结构。

第二,列出原文,便于对照阅读。

第三,今译。用现代汉语加以翻译,力求忠于原作,以直译为主。但由于《论语》成书较早,文字简炼,多有省略之处,在上下难以贯通之处,则适当加以意译。

第四,注释。从古至今,各家已对《论语》作了详尽训释。故我只用现代汉语语词,简洁地对难以理解的词、字作注解,注音,不作详细考释。

第五,评述。这是用力最勤的地方,我先将这一章的内容主旨用一句话加以概括,点明主题。然后,评述分析本章的文意。在评述时择善吸取各家对该章的诠释、训解,融会在己意之中。汉魏六朝的多采取魏何晏的《论语集解》以及《集解》中所保存的汉孔安国、东汉郑玄、马融、包咸等诸家训释。梁则采用皇侃《论语义疏》,他们大体上能正确训解词、字,保持孔子原意。宋代则多采用朱熹《论语集注》,朱熹虽重义理性命之学,有其穿凿附会之处,但他撰写《四书集注》倾注了毕生精力,直到临终之前还在着意修改,其精细严密程度为前人所不及,颇多独到之处。至于清

代各家的训诂义理，深入透彻，不少能发孔子原意，故多所采择。其中以采录刘宝楠《论语正义》为多。至于近人著作，则多采择程树德《论语集释》。有时还穿插历史故事，便于进一步阐明主旨，理解问题。力图拂去历史覆盖在每章中的积灰，摒弃穿凿附会，把孔子的原意揭示出来。但由于水平有限，是否能做到“直在其中”，还望学者、读者加以批评指正。

本书的撰写，承蒙复旦大学出版社总编高若海先生、副社长贺圣遂先生的热情关注和大力支持。承蒙责任编辑陈士强先生精心地帮助确立主旨，拟定体例，安排结构，审阅样稿，提出很好的修改意见，并在编辑中倾注了大量心血。弘扬优秀民族文化，是历史和时代赋予我们的重任，我们愿将这本代表中华民族文化之根的《论语》奉献给大家，使元典著作中的民族精神代代相传，生生不已！

来可泓

于上海大学文学院

1996. 6. 28

目 录

前言.....	1
学而篇第一.....	1
为政篇第二	27
八佾篇第三	57
里仁篇第四	83
公冶长篇第五.....	107
雍也篇第六.....	138
述而篇第七.....	169
泰伯篇第八.....	203
子罕篇第九.....	227
乡党篇第十.....	259
先进篇第十一.....	282
颜渊篇第十二.....	313
子路篇第十三.....	341
宪问篇第十四.....	372
卫灵公篇第十五.....	413
季氏篇第十六.....	451

阳货篇第十七.....	471
微子篇第十八.....	503
子张篇第十九.....	520
尧曰篇第二十.....	551
参考书目.....	564

学 而 篇 第 一

【解题】本篇是《论语》的第一篇，共十六章。编者取第一章第一句“学而时习之”中的“学而”两字为篇名。其中，记孔子论述八章，记有子论述三章，记曾子论述二章，记子夏论述一章，记子贡与子禽、子贡与孔子的对话二章。粗看起来，似乎各章之间没有什么关联，但深入探求，内在联系是非常严密的，主旨也是非常明确的。

关于《论语》各篇有否主旨问题，历来就有不同看法。就《学而》来看，梁皇侃说：“此篇语君子、孝弟、仁人、忠信、导国之法、主友之规，闻政在乎行德，由礼贵于用和，无求安饱，以好学能自切磋而乐道，皆人行之大者，故为诸篇之先，既以学为章首，遂以名篇，言人必须学也。”（《十三经注疏·论语注疏解经》卷一《学而第一》，以下简称《十三经注疏·学而第一》）可见他认为是有主旨的，并对之作了概括。南宋朱熹也说：“此为书之首篇，故所记多务本之意，乃入道之门，积德之基，学者之先务也。”（《四书章句集注·论语集注》卷一《学而第一》，以下简称《论语集注》卷一）朱熹也将本篇主旨作了概括。

而清刘宝楠在《论语正义》中说：“赵岐言章次大小各当其事，无所法也，明谓《论语》章次依事类叙，无所取法，与《孟子》篇

章迥殊。而皇(侃)疏妄有联贯,翟氏灏《考异》已言其误。后之学者,亦有兹失,既非理所可取,则加删佚,不敢更著其说焉。”(《论语正义》卷一《学而第一》,以下简称《论语正义·学而第一》)他认为《论语》各篇是没有主旨的,因而他编撰《论语正义》时将皇侃所概括的每篇主旨全都删去。近人蒋伯潜承袭其说,认为《论语》二十篇,各取首章第一二句之二字或三字为题,皆为无义之题(《十三经概论》第二章《论语解題》下)。

其实《论语》各篇的主旨还是非常明确的,就《学而》说,它既有《论语》全书开章明义之意,又展示了孔子培养教育学生的目的、态度、宗旨、方法。宋人吴寿昌说:“今读《论语》,只熟读《学而》一篇。若明得一篇,其余自然易晓。”(《朱子语类》卷二十《论语二》引,以下简称《朱子语类·论语二》)这是通读《论语》掌握其真谛的一句中肯话。

《学而》围绕学习为了做人这一中心线索开展论述,讲清了两个观点:(1)学习明理,明理做人。学习知识要经常复习、演习,温故知新;要与朋友切磋,要向贤人学习。在知识的积累中不断明白事理,掌握做人的学问。(2)做人必须重视自身修养,把提高道德品质放在第一位。其具体途径则从孝父母出发,以孝求忠,忠于事业,忠于君主,忠于朋友,成为一个具有温、良、恭、俭、让多种美德的仁人、君子。退则安贫乐道,进则治国安民。

子^①曰:“学而时^②习^③之,不亦说^④乎?有朋自远方来,不亦乐乎?人不知^⑤而不愠^⑥,不亦君子^⑦乎?”

【今译】孔子说:“学习知识而能定期复习、演习,不也是很

高兴的吗?有学友从远方来,不也是很快乐的吗?人家不了解你,也不恼怒,不也是君子吗?”

【注释】①子:先生、老师。古代男子通称,《论语》中“子曰”的“子”均指孔子。孔子(前551—前479),名丘,字仲尼,春秋鲁国陬邑(今山东曲阜东南)人,我国古代伟大的思想家和教育家,儒学的创始人。②时:适当的时候。③习:复习、演习。

④说(yuè):通悦,高兴、喜悦。下文中的“说”均作“悦”解。

⑤不知:不了解。⑥愠(yùn):恼怒、怨恨。⑦君子:《论语》中的君子,一般指有道德、有学问、有地位的人。

【评述】本章论述孔子教学生求学、做人的基本道理。分三个层次叙述互相联贯的三个问题,表达了孔子为学做人的教学目的、宗旨和方法。“学而时习之”,是教人为学的方法,重点是“时习”两字。三国魏王肃说:“时者,学者以时诵习之。诵习以时,学无废业,所以为悦悫。”(《十三经注疏·学而第一》)《说文》说:“习,鸟数飞也”,引申为凡重习、学习之义。《或问》说:“学是未知而求知的工夫,习是未能而求能的工夫。”(《朱子语类·论语二》)要求得知识,只有通过学习,要巩固知识和实习应用,只有通过时时复习和演习,从复习旧知识中推衍出新知识,扩大知识面,内心感受获得新知识的喜悦。而学习的目的为了应用,通过时时复习、演习,使学到的知识转化为能力。南宋黄义刚说:“书也只是熟读,常记在心头,便得。”(《朱子语类·论语二》),只有熟习,才能运用自如。而学习又是互相切磋,互相鼓励,互相促进的事。

“有朋自远方来”与自己探求学问,这是一件高兴的事。汉包(咸)说:“同门曰朋。”(《十三经注疏·学而第一》)按现在的称呼

就是同学，如果自己从悉心研读和实践中悟出的心得体会得到同学的赞许，真是天降知音，这种高兴是难以用笔墨来形容的。

“人不知而不愠”这一句，因“知”字下缺少一个宾语，给后人留下一个尾巴，不好理解。对此，前人有两种说法，一种认为这是接上一句说的，从远方来的朋友向我求教，我告诉他，他还不不懂，我却不怨恨。“凡人有所不知，君子不怒。”梁皇侃说：“君子易事，不求备于一人，故为教诲之道，若有人钝根不能知解者，君子恕之而不愠怒之也。”（《十三经注疏·学而第一》）大致《论语集解》作者和梁皇侃是主此说的。另一种认为人家不了解我，我也不恼怒。“正义曰：人不知者，谓当时君卿大夫不知己学有成举用之也。”（《论语正义·学而第一》）清刘宝楠主此说。后一说法与孔子为学的目的相符，比较切合孔子原意。联系孔子“用之则行，舍之则藏”的主张来看，联系学习为了做一个有道德的仁人的目的来看，人家不了解自己，不举用自己，是正常的事，应该无怨无艾，具有“用行舍藏”的君子之风。所以本章从联贯的三件事中，表达了孔子读书的乐趣，感受到友谊的乐趣，以及注重修养而不求人知的乐趣，贯穿着学习为了做一个有道德的仁人君子的精神。

有子^①曰：“其为人也孝弟^②，而好犯^③上者，鲜^④矣；不好犯上，而好作乱者，未之有也。君子务本^⑤，本立而道^⑥生。孝弟也者，其为仁^⑦之本与^⑧！”

【今译】有若说：“他的为人，孝顺父母，敬爱兄长，却喜欢冒犯上级，这是很少有的；不喜欢冒犯上级，而喜欢作乱的人，是没

有的。君子重视根本，根本建立了，道义就产生。孝顺父母，敬爱兄长，这就是仁爱的根本吧！”

【注释】①有子：孔子的学生有若。 ②孝弟(tì)：孝顺父母，敬爱兄长。弟，通悌。 ③犯：冒犯、触犯。 ④鲜(xiān)：少。 ⑤务本：追求根本的道德规范。本，指孝悌。

⑥道：道德、道义。 ⑦仁：这是孔子心目中的一种最高道德的名称，有多种解释，这里指仁爱。 ⑧与：同欤。语气助词，表示疑问。《论语》中的“欤”都写成“与”。

【评述】本章论述孝道。阐明孝弟是仁爱的基础，做人的根本，各种道德都是从这个根本中产生出来的。《集解》魏何晏说：“本，基也。基立而后可大成。”（《十三经注疏·学而第一》）我们民族伦理文化的核心之一是“孝”。《孝经》说：“夫孝，德之本也，教之所由生也。”《尔雅·释训》：“善父母为孝，善兄弟为友。”孝被认为是最高的美德，仁爱的基础，做人的根本。强调人之行莫大于孝，“百善孝为先”（汉郑玄注《论语》）。孝，首先是孝敬父母。父母爱子女，没有任何条件，完全是一种崇高的自自然然的爱，反过来，子女对于父母尽孝道也是自自然然的事，这是一个人最基本的道德。

自古至今我国出现过无数孝子，舜就是善事父母，友爱兄弟的。尽管其父顽，其母嚚，多次陷害他，必欲置之死地；其弟象霸占了他的妻室，但舜还是孝敬父母，友爱兄弟，他的孝行成为后人学习的典范。孔子学生闵子骞也是一个大孝子。他受到继母的虐待而毫无怨言。有一次闵子骞的父亲带了继母生的二个弟弟外出，叫闵子骞赶车。天寒地冻，闵子骞穿着厚厚的“棉衣”在车前赶车，冻得簌簌发抖。而二个弟弟穿着薄薄的棉衣坐在车

上,不畏寒冷。父亲见状大怒,用鞭抽打闵子骞。一鞭下去,只见芦花四散。原来闵子骞穿的是芦花衣,而其弟弟穿的是絮棉衣。其父大为不忍,要与其继母离婚。闵子骞求情说:“母在一子单,母去三子寒。”这句话成为千古名言。所以古人把孝作为做人的根本,试想一个连父母也不爱的人,能爱别人吗?古代“求忠臣于孝子之门”。《孝经》说:“事父孝,故忠可移于君;事兄敬,故顺可移于长。”所以把“孝悌力田”作为选士的一项标准,是有道理的。作为君子就要实行孝道,从孝父母出发,老吾老以及人之老,幼吾幼以及人之幼,把敬和爱推广到别人身上。由此可见,孝是永远不会过时的民族美德。

子曰:“巧言^①令色^②,鲜矣仁^③!”

【今译】孔子说:“花言巧语,面目伪善,这种人是很少有仁德的!”

【注释】①巧言:花言巧语。 ②令色:伪善的面貌。令:善、美好。 ③鲜矣仁:是“仁鲜矣”的倒装,谓语提前。鲜(xiǎn):少。

【评述】本章孔子从正面告诉人们花言巧语,面目伪善的人是很少有仁德的。《集解》汉包(咸)说:“巧言,好其言语;令色,善其颜色,皆欲令人悦之,少能有仁也。”(《十三经注疏·学而第一》)南宋朱熹说:“巧,好;令,善。好其言,善其色,致饰于外,务以悦人,则人欲肆而本心之德亡矣。”(《论语集注》卷一)《汉书·公孙弘传》载:公孙弘常常看汉武帝的脸色行事,受到汉武帝的信任。有一次他与大臣们商量好一件事,取得一致意见,到汉武